



Le théâtre représente une vue agréable aux environs de Sparte.

Scène I. — PHÉBÉ
Ritournelle

FLÛTES
HAUTOIS
BASSONS
VIOLONS
ALTOS
BASSE CONTINUE
PIANO

Vif
(f)
(f)
(f)
(f)
(f)
(TOUS avec le Clavecin)
(f)
Vif
f

Detailed description: This system contains the first six staves of the Ritournelle. The woodwinds (Flutes, Oboes, Bassoons) and strings (Violins, Violas) play a rhythmic pattern of eighth notes. The piano part is marked 'Vif' and 'f'. The bassoon staff includes the instruction '(TOUS avec le Clavecin)'. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4.

Fl.
Hb.
BONS
VONS
Alt.
B.C.
PIANO

Detailed description: This system contains the remaining staves of the Ritournelle. It includes parts for Flute (Fl.), Horn (Hb.), Bassoons (BONS), Violins (VONS), Viola (Alt.), Bassoon/Continuo (B.C.), and Piano. The piano part continues with a rhythmic accompaniment. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

Fl.
Hb
Bons
Vons
Alt.
B.C.
Piano

p *f* *p* *p*

This system contains the first five measures of the score. The Flute and Horn parts begin with a sustained note and a grace note. The Trombone part has a melodic line with a grace note. The Violin and Viola parts play a rhythmic eighth-note pattern. The Alto and Bassoon parts have a similar melodic line with grace notes. The Piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings *p* and *f* are present above the Flute and Horn staves.

Fl.
Hb
Bons
Vons
Alt.
B.C.
Piano

8-7

This system contains measures 6 through 10. The Flute and Horn parts have more active melodic lines. The Trombone part continues its melodic line. The Violin and Viola parts maintain their rhythmic pattern. The Alto and Bassoon parts have melodic lines with grace notes. The Piano accompaniment continues with its eighth-note accompaniment. A marking *8-7* is present above the Flute staff in the fourth measure.

Récitatif

PHÈBÉ

Cas - tor, re voit le jour, Mer - cu - re le ra - mè - ne! J'ai trop vu ces a - mants et leurs soins em pres -

(Clavecin avec un pupitre de velles)

B.C.

Récitatif

mf

- sés; Par leur plai - sir, j'ai trop sen - ti ma pei - ne: Ils sont heu - reux, c'est as - sez Pour mériter ma hai - ne.

B.C.

Vif

(1^{re} seule)

(*p*)

(1^{er} seul)

(*p*)

(1^{er} seul)

(*p*)

(TOUS)

vous

doux

Alt.

doux

P.

Soule - vons, soulevons tous les Dieux pour un Dieu que je perds!

(velles seuls avec le Clavecin)

B.C.

doux

Vif

p

(TOUS)

Fl. (TOUS)

Hb (TOUS)

Bons

Yons

Alt.

P.

Jupi - ter peut-il voir son fils dans l'escla - va - ge, Jupi - ter peut-il voir sor

B.C. (TOUS)

Fl.

Hb

Bons

Yons

Alt.

P.

fils dans l'escla - va - - ge, Sans ven - ger cet ou - tra - ge?

B.C.

9 8 7 4 7

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

(f)

Fl.

H^b

Bons

vous

Alt.

P.

B.C.

J'armerai sa co - lère, il bri-se-ra ces fers, J'armerai sa co - lère il bri-se-ra ces fers, Ou moi -

Fl.

H^b

Bons

vous

Alt.

P.

B.C.

même aux en - fers, J'i - rai cacher en - fin mon a - mour et ma

Fl.

Hb

Bons

Vons

Alt.

P.

B.C.

ra - - - ge, Ou moi-même aux en - fers, J'i - rai cacher en -

Fl.

Hb

Bons

Vons

Alt.

P.

B.C.

- fin mon a - mour, et ma ra - - -

Fl. *fort*

H^b *fort*

Bons *fort*

viols *fort*

Alt. *fort*

P. (Phébé sort)

B.C. *fort*

f

Fl. 8-1

H^b

Bons

viols

Alt.

B.C. 6 5 4

Récitatif
Tendrement
TÉLAÏRE

Prélude de Basses
(Tous les velles avec le Clavecin)

B.C.

Le

Tendrement
f
en dehors

T.

ciel est donc tou - ché des plus ten - dres a - mours! Au jour que je quit -

(Clavecin et un pupitre de velles)

B.C.

mf

T.

- tais vo - tre voix me rap - pel - le; Vous vivrez immor - tel et vous vivrez fi - dèle, Pour ne mourir ja -

B.C.

T.

- mais, et pour m'aimer tou jours. Mais pourquoi ces a - larmes? Vous m'aimez, je vous vois ...

CASTOR

B.C.

Hé - las!

Té.la.i.re, vi.

T. Que vois - je ? Quel dis - cours !.. A - chevez ! Hé - las ! de si beaux jours sont - ils faits pour des

C. - vez ! Té - la - i - re !

B.C.

T. larmes ? Que di - tes - vous ? ô ciel !

C. A d'éternels a - dieux il faut nous prépa - rer... Il faut nous sépa -

B.C.

T. Gas - tor ! et vous m'aban - don - nez ?

C. - rer.. Je retourne aux riva - ges som - - bres. Mon frère, et mes ser -

B.C.

T. Cas - tor ! et vous m'a_ban - don - nez ? A vous pleu - rer en -

- ments m'at - ten - dent chez les ombres..

B.C.

T. - cor mes yeux sont condam - nés ; A pei - ne je vous vois , à pei - ne je res - pi - re, Castor, et vous m'aban - don -

B.C.

T. - nez ?

CASTOR

L'instant fa - tal ap - pro - che, il me presse, il ex - pi - re ; Que cet ins - tant — a d'horreur et d'ap -

B.C.

T. Hé - las! te puis-je croire? Quand parjure à l'a - mour, ingrat, tu ne fais gloi - ré Que d'ê - tre fidèle au tré -

C. - pas!

B.C.

Hb

Bons

vons

Alt.

T. pas!.. (On entend des chants de réjouissance publique)

B.C. (TOUS avec le Clavecin)

Mais j'entends des cris d'allé - gres - se. (1 pupitre de velles avec le Clavecin)

f *doux* *f* *doux* *f* *doux* *f* *f* *p* *mf*

Scène III. — Les Précédents, troupe de Spartiates.

Chœur (derrière le théâtre)

Hb
 Bons
 Vons
 Alt.
 Dessus
 Hautes-Contre
 Tailles
 Basses
 B.C.

Vi-vez, vi-vez, heureux é-poux! — Vi-vez —
 Vi-vez, vi-vez, heureux é-poux! — Vi-vez, vi-
 Vi-vez, vi-vez, heureux é-poux! — Vi-vez, vi-
 Vi-vez, vi-vez, heureux é-poux! — Vi-vez, vi-

(TOUS)
 (f)

f

H^b
 Bons
 vons
 Alt.
 TÉLAÏRE
 Au devant de tes pas tout ce peuple s'em-
 vi-vez, vivez, vi-vez, heureux é-poux!
 -vez, vi-vez, vi-vez, vi-vez, heureux é-poux!
 -vez, vi-vez, vi-vez, vi-vez, heureux é-poux!
 -vez, vi-vez, vi-vez, vi-vez, heureux é-poux!
 B.C. (Clavecin avec un pupitre de velles)
 9 6
 mf

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 282. It features a full orchestral and vocal arrangement. At the top, there are staves for Horns (H^b), Trombones (Bons), Trumpets (vons), and Alto (Alt.). Below these is the vocal part for TELAÏRE, with lyrics in French. The lyrics are: "Au devant de tes pas tout ce peuple s'em- vi-vez, vivez, vi-vez, heureux é-poux!" and "vi-vez, vi-vez, vi-vez, vi-vez, heureux é-poux!". The vocal parts are written in treble clef. Below the vocal parts is the piano accompaniment (B.C.), which includes a specific instruction: "(Clavecin avec un pupitre de velles)" and a dynamic marking of "mf". The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs). The score is divided into measures by vertical bar lines, and each staff ends with a C-clef symbol.

T. - presse. Veux-tu troubler ces jeux? ils étaient faits pour nous.

GASTOR (au peuple)

(derrière le théâtre) Hé - -

Vivez, vi - vez, heu - reux é - poux!

Vivez, vi - vez, heu - reux é - poux!

Vivez, vi - vez, heu - reux é - poux!

Vivez, vi - vez, heu - reux é - poux!

B.C.

T. Pour - quoi vous déro - ber à des transports si

C. - las! vous i - gno - rez que votre at - tente est vai - ne.

Pour - - quoi vous déro -

Pour - -

B.C.

T. doux ? Pour - - quoi vous déro - ber à des transports si doux ? Pour - quoi, pour -

Pour - - quoi vous déro - ber à des transports si doux ? Pour - quoi, pour -
à demi voix

-ber à des transports si doux ? Pour - quoi vous déro - ber, Pour - quoi, pour -
à demi voix

-quoi vous déro - ber à des transports si doux ? Pour - - quoi, pour - quoi, pour -
à demi voix

Pour - quoi vous déro - ber à des transports si doux ? Pour -

(Tous les velles)

B.C.

T. - quoi vous déro - ber à des transports si doux ?

CASTOR

Peuples, éloignez - vous ! Vos désirs augmentent ma

- quoi vous déro - ber à des transports si doux ?

- quoi vous déro - ber à des transports si doux ?

- quoi vous déro - ber à des transports si doux ?

- quoi vous déro - ber à des transports si doux ?

(TOUS)

(Clavecin avec un pupitre de velles)

6 7 6 5 7
5 # 4 #

B.C.

f *mf*

(le peuple sort.) Scène IV. CASTOR, TÉLAÏRE.

TÉLAÏRE

Eh quoi! — tous ces ob — jets ne peu — vent t'at — ten — drir?

pei — ne. Vou — lez — vous qu'aux en —

Les Dieux nous le ren — dront: Ju — pi — ter est son pè — re.

— fers j'a — bandon — ne mon frè — re? Vivez, vi —

Vois le péril où tu me lais — ses! Castor, é — coute — moi!.. Ton frère est ton ri —

— vez, — et laissez — moi mou — rir!

T. *-val.*

C. Dis-si-pe-z cet ef - froi! Je connais ses ver - tus. Craignez moins ses fai - bles - ses! Il

B.C.

T. Non, cru - el, tu ne m'as point ai -

C. sait que vous a - vez ma foi, Que j'ai - me...

B.C.

T. -mé - e. Je cro - yais te por - ter de plus sen - si - bles coups.

C. Tout l'enfer est té -

B.C.

T. Un cœur plus tendre — eût é - té plus ja -

C. -moin que mon âme en-flam - mé - e...

B.C.

T. -loux. Non, cru-el, non, in - grat, tu ne m'as point ai - mé - e!

C. Arrêtez, arré - tez! Redou -

B.C.

C. -tez les char-mes de vos pleurs! Si j'osais balan - cer, il est des Dieux ven - geurs; Sur moi, sur vous peut -

B.C.

TÉLAÏRE

T. De quelle horreur en - cor viens-tu frapper mon à - me?

C. -être, ils puniraient ma flamme. J'armerais Jupi -

B.C. 6 7 6

T. Les Dieux qui t'ont sau - vé sont-ils im - pi - to - ya - bles? Nous nous ai -

C. -ter: son fils a mes ser - ments.

B.C. 5 5 5

T. -mons, ehl sommes-nous cou - pa - bles? S'ils ont aimé, ces Dieux, ils plaindront des a - mants.

B.C. #6 #5 7 6 5 6 #5 #

Tonnerre
Vite

Fl.
H^b
Bons
Vons
Alt.
B.C.
Vite
f
(TOUS, avec le Clavecin)

Fl.
H^b
Bons
Vons
Alt.
B.C.
TÉLAÏRE
Qu'ai-je enten - du? Quel

FL.

Hb

BONS

vons

Alt.

T.

B.C.

bruit!

Quels éclats de ton - ner - - - - - rel

Detailed description: This system contains the first four measures of a musical score. It includes parts for Flute (FL.), Horn (Hb), Bassoon (BONS), Violins (vons), Viola (Alt.), Tenor (T.), and Bassoon/Contrabassoon (B.C.), as well as piano accompaniment. The Tenor part has the lyrics "bruit!" and "Quels éclats de ton - ner - - - - - rel". The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

vons

Alt.

T.

B.C.

Hé - las! c'est moi qui t'ai per - du!

Detailed description: This system contains the next four measures of the musical score. It features Violins (vons), Viola (Alt.), Tenor (T.), Bassoon/Contrabassoon (B.C.), and piano accompaniment. The Tenor part has the lyrics "Hé - las! c'est moi qui t'ai per - du!". The music continues in the same key and time signature, with some changes in the piano accompaniment.

Fl. *doux*

Hb. *doux*

Bons *doux*

Vons *doux*

Alt. *doux*

CASTOR

J'en - tends - - - - - frémir les airs, - - - - - je sens trem -

B.C. *doux*

Lent

Bons *Vite*

Vons *Vite*

Alt. *Vite*

C. *Vite*

B.C. *Vite*

-bler - - - - - la ter - - - - - re... C'en est fait, j'ai trop atten-

fort
 Hb
 Bons
fort
 vons
fort
 Alt.
 TÉLAÏRE
 G.
 - du. Ar - rê - te, Dieu vengeur, ar -
 B.C.
fort
doux
f
p

Bons
 vons
 Alt.
 T.
 G.
 B.C.
 Moins vite
 Vite
doux
fort
doux
fort
fort
doux
 - rê - tel
 - rê - tel L'en - fer est ouvert sous mes pas;
fort
 Moins vite
doux
 Vite
f

Fl. *fort*

Hb *fort*

Bons

vons

Alt. *fort*

C.

B.C. *fort*

doux

doux

doux

doux

doux

doux

La fou - dre

p

Fl.

Hb

Bons

vons

Alt.

C.

B.C.

(Télaire tombe évanouie dans les bras de Castor.)

gron - - de sur ma tê - te. Ciell O Ciell

vous

Alt.

G.

B.C.

Télaïre expi-re dans mes bras! Ar - rê - te, Dieu vengeur, ar - rê - tel

Lent et gracieux

Fl.

vous

Alt.

G.

B.C.

doux

doux

doux

doux

(On entend une symphonie mélodieuse.)

Mais, le bruit ces - se... ouvrez les

Lent et gracieux

p

Fl. VONS Alt. C. B.C.

yeux! A nos tour - ments la nature est sen - si - ble... Et ces con

Detailed description of the first system: This system contains the first four measures of the score. The Flute (Fl.) part has a melodic line with grace notes. The Violins (VONS) and Alto (Alt.) parts provide harmonic support. The Cello (C.) and Bassoon (B.C.) parts have a more active role, with the Cello part including the lyrics "yeux! A nos tour - ments la nature est sen - si - ble... Et ces con". The Piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. Fingering numbers (6, 7, 6, 9, 8, 6, 4, 7) are indicated for the Cello and Bassoon parts.

Fl. VONS Alt. C. B.C.

-certs har.mo-ni - eux An - non - cent un Dieu plus pai - si - ble.

Detailed description of the second system: This system contains measures 5 through 8. The Flute (Fl.) part continues its melodic line. The Violins (VONS) and Alto (Alt.) parts continue their harmonic support. The Cello (C.) and Bassoon (B.C.) parts continue their active role, with the Cello part including the lyrics "-certs har.mo-ni - eux An - non - cent un Dieu plus pai - si - ble.". The Piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. Fingering numbers (5, 6, 6, 5, 7, 6, 4) are indicated for the Cello and Bassoon parts.